

日本国政府法務省

Adalet Bakanlığı, Japonya

難民・補完的保護対象者認定申請書

Mültecilik ve Tamamlayıcı Koruma Kabulü Başvuru formu

法務大臣 殿

Kime: Adalet Bakanı

私は、Ben

- ①難民認定申請（出入国管理及び難民認定法第61条の2第1項の申請）
- (1) Mültecilik Kabulü Başvurusu (Göç İdaresi ve Mültecilik Kabulü Başvurusu Kanunu 61. Maddesi 2/
- ②補完的保護対象者認定申請（出入国管理及び難民認定法第61条の2第2項の申請）
- (2) Tamamlayıcı Koruma Kabulü Başvurusu'nu (Göç İdaresi ve Mültecilik Kabulü Kanunu 61. Maddesi

を行うものとして、本申請書を提出します。

Yapmak için bu başvuru formunu sunuyorum.

※上記のうち、どちらか一つにチェックしてください。

* Lütfen yukarıdakilerden birini işaretleyiniz.

①の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性についても判断されます。

②の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性のみを判断します。

(1) kapsamında bir başvuru yaptığınızda, tamamlayıcı koruma konusunun uygulanabilirliği de belirlenecektir.

(2) kapsamında bir başvuru yaptığınız zaman sadece tamamlayıcı koruma konusunun uygulanabilirliği belirlenecektir.

氏名 Adı soyadı	男 Erkek	別名・通称名等 Diğer adları		
生年月日 Doğum Tarihi	女 Kadın	現在の職業 Şu anki mesleğiniz		
国籍・地域（又は常居所を有していた国名） Uyruğu/Bölge (ya da daha önce ikamet ettiği ülke)	出生地 Doğum Yeri			
住居地 Adres	電話番号 Telefon numarası	携帯電話番号 Cep telefonu numarası		
番号 No	発行・更新年月日 Verildiği/ yenilediği tarih	有効期限 Geçerlilik süresi	発行機関 Veren makam	発行・更新理由 Verilme/yenileme nedeni
旅券 Pasaport				
在留カード/ 特別永住者証明書 Ikamet kartı/Özel süreklî oturma izni belgesi				
本邦上陸年月日 Japonya'ya geliş tarihi	上陸港 Varış limanı	現に有する在留資格（又は許可の種類） Mevcut ikamet durumu (ya da oturma hakkı türü)	在留期間満了日（又は許可の期限） Oturma izninin (ya da oturma hakkının geçerlilik süresinin) bitiş tarihi	
官 用 欄 Bu kısım yetkililer tarafından doldurulacaktır.				

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。

Not: İşbu başvuru formunun tüm bölümleri için Japon standartlarına uygun A4 kağıt kullanılmalıdır.

家族構成 Aile Yapısı								
続柄 Yakınlık derecesi	氏名 Adı soyadı	生年月日 Doğum tarihi	性別 Cinsiyeti	国籍・地域 (又は常居所を有していた国) Uyruğu/Bölge (ya da daha önce ikamet ettiği ülke)	職業 Mesleği	在日、在外の別 Yaşadığı yeri işaretleyiniz.	居住地 İkamet adresi	電話番号 Telefon numarası
父 Baba						<input type="checkbox"/> 在日 Japonya <input type="checkbox"/> 在外 Japonya dışında		
母 Anne						<input type="checkbox"/> 在日 Japonya <input type="checkbox"/> 在外 Japonya dışında		
きょうだい (計 人) (注) 6人以上は別紙を提出してください。 Kardeşler (Toplam kişi) Not: Beşten fazla kardeş varsa, bilgileri ayrı bir dosya kağıdına yazabilirsiniz.								
①						<input type="checkbox"/> 在日 Japonya <input type="checkbox"/> 在外 Japonya dışında		
②						<input type="checkbox"/> 在日 Japonya <input type="checkbox"/> 在外 Japonya dışında		
③						<input type="checkbox"/> 在日 Japonya <input type="checkbox"/> 在外 Japonya dışında		
④						<input type="checkbox"/> 在日 Japonya <input type="checkbox"/> 在外 Japonya dışında		
⑤						<input type="checkbox"/> 在日 Japonya <input type="checkbox"/> 在外 Japonya dışında		
その他 (配偶者、子、祖父母等) (注) 6人以上は別紙を提出してください。 Diğer aile bireyleri (Eş, çocuk, büyükbaba, büyükanne vs.) Not: Beşten fazla aile bireyi varsa, bilgileri ayrı bir dosya kağıdına yazabilirsiniz.								
①						<input type="checkbox"/> 在日 Japonya <input type="checkbox"/> 在外 Japonya dışında		
②						<input type="checkbox"/> 在日 Japonya <input type="checkbox"/> 在外 Japonya dışında		
③						<input type="checkbox"/> 在日 Japonya <input type="checkbox"/> 在外 Japonya dışında		
④						<input type="checkbox"/> 在日 Japonya <input type="checkbox"/> 在外 Japonya dışında		
⑤						<input type="checkbox"/> 在日 Japonya <input type="checkbox"/> 在外 Japonya dışında		

	居住地 İkamet adresi		居住期間 Süre		
居住歴 (来日前、来日後 いずれも記載)			～		
İkamet kayıtları (Japonya'ya gelmeden önce ve geldikten sonraki tüm ikamet adresleri)			～ ～ ～ ～ ～		
	期間 (年月日) Süre (Yıl ay gün)	学校名 Okul adı	種別 Seviye	所在地 Adres	卒業等 Bitirme durumu
学歴 (来日前、来日後 いずれも記載)	～		<input type="checkbox"/> 初等、 <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 高等 <input type="checkbox"/> İlkokul、 <input type="checkbox"/> Ortaokul、 <input type="checkbox"/> Lise <input type="checkbox"/> 大学、 <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> Üniversite、 <input type="checkbox"/> Diğer ()		<input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> Mezun、 <input type="checkbox"/> Terk <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> Diğer ()
Eğitim (Japonya'ya gelmeden önce ve geldikten sonraki tüm eğitim bilgileri)	～		<input type="checkbox"/> 初等、 <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 高等 <input type="checkbox"/> İlkokul、 <input type="checkbox"/> Ortaokul、 <input type="checkbox"/> Lise <input type="checkbox"/> 大学、 <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> Üniversite、 <input type="checkbox"/> Diğer ()		<input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> Mezun、 <input type="checkbox"/> Terk <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> Diğer ()
	～		<input type="checkbox"/> 初等、 <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 高等 <input type="checkbox"/> İlkokul、 <input type="checkbox"/> Ortaokul、 <input type="checkbox"/> Lise <input type="checkbox"/> 大学、 <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> Üniversite、 <input type="checkbox"/> Diğer ()		<input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> Mezun、 <input type="checkbox"/> Terk <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> Diğer ()
	～		<input type="checkbox"/> 初等、 <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 高等 <input type="checkbox"/> İlkokul、 <input type="checkbox"/> Ortaokul、 <input type="checkbox"/> Lise <input type="checkbox"/> 大学、 <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> Üniversite、 <input type="checkbox"/> Diğer ()		<input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> Mezun、 <input type="checkbox"/> Terk <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> Diğer ()
	～		<input type="checkbox"/> 初等、 <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 高等 <input type="checkbox"/> İlkokul、 <input type="checkbox"/> Ortaokul、 <input type="checkbox"/> Lise <input type="checkbox"/> 大学、 <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> Üniversite、 <input type="checkbox"/> Diğer ()		<input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> Mezun、 <input type="checkbox"/> Terk <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> Diğer ()
	～		<input type="checkbox"/> 初等、 <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 高等 <input type="checkbox"/> İlkokul、 <input type="checkbox"/> Ortaokul、 <input type="checkbox"/> Lise <input type="checkbox"/> 大学、 <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> Üniversite、 <input type="checkbox"/> Diğer ()		<input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> Mezun、 <input type="checkbox"/> Terk <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> Diğer ()
	期間 (年月日) Süre (Yıl ay gün)	会社等名 Şirket adı	業種 İş türü	所在地 Adres	役職、業務内容 İş yerindeki pozisyonu, iş içeriği
職歴 (来日前、来日後 いずれも記載)	～				
İş tecrübesi (Japonya'ya gelmeden önce ve geldikten sonraki tüm iş tecrübesi)	～				
	～				
	～				
	～				
	入国日 Giriş tarihi		出国日 Çıkış tarihi	退去強制の有無 Daha önce Japonya'dan sınır dışı edildiniz mi?	
本邦出入国歴 Japonya'ya girişler / Japonya'dan çıkışlar					

	渡航先（国名） Gittiği ülke	渡航期間 Süre	渡航理由 Amaç
海外渡航歴 Yurtdışı seyahatleri		～ ～ ～	
部族・民族 Aşiret/Etnik grup		宗教（宗派） Din (Mezhep)	
	使用言語 Lisan	読むこと Okuma	話すこと Konuşma
母国語 Ana lisan			書くこと Yazma
その他の 可能な言語 Diğer lisan(lar)			

①難民認定申請を行う方は、1-1の質問から答えてください。

(1) Mültecilik Kabulü Başvurusunu yapmak isteyenler 1-1 numaralı sorudan yatıtlamaya başlayınız.

②補完的保護対象者認定申請を行う方は、1-2の質問に答えた後、2以降の質問に答えてください。

(2) Tamamlayıcı Koruma Kabulü Başvurusunu yapmak isteyenler 1-2 soruyu yanıtlamalı ve ardından 2. ve sonraki soruları yanıtlamalıdır.

(1-1の質問は答える必要がありません。)

(1-1'deki soruyu yanıtlamanıza gerek yoktur)

1-1 もしあなたが本国に戻った場合に、迫害を受ける理由は次のどれですか。

次のうちに該当する理由がない場合やこれ以外にも理由がある場合には1-2に迫害を受ける理由を書いてください。

Ülkenize döndüğünüzde zulme maruz kalma sebepleri nelerdir?

Aşağıdakilerden hiçbirini geçerli değilse yada bundan başka nedenler varsa, 1-2 kısmına zulmün nedenlerini yazınız.

- 人種 宗教 国籍 特定の社会的集団の構成員であること
Irk Din Uyruk Belirli bir sosyal gruba üyelik
- 政治的意見
Siyasi görüş

1-2 もしあなたが本国に戻った場合に、迫害を受ける理由を書いてください。

Ülkenize döndüğünüz takdirde malüz kalacağımız zulmün nedenlerini açıklayınız.

2

(1) 上記1-1又は1-2の理由により、あなたは誰から迫害を受けるおそれがありますか。

1-1. veya 1-2. soruda belirttiğiniz sebepten dolayı kimler tarafından zulme maruz kalabilirsiniz?

- 国家機関 (名称等))
Devlet kurumu (Kurumun adı))
- 上記以外 (具体的に書いてください。)
Yukarıdakiler dışında (Ayrıntılı olarak açıklayınız.)

(2) あなたが迫害を受けるおそれを感じたのはいつからですか。

Zulüm tehditi altında olduğunuzu ne zamandan beri hissediyorsunuz?

(3) 迫害を受ける理由、根拠を具体的に書いてください。

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

Zulme maruz kalma nedeninizi ayrıntılı olarak açıklayınız.

Not: Eğer açıklamanız bu bölüme sığmıyorsa ayrı bir dosya kağıdına yazabilirsiniz.

3 あなたが本国に帰国するとすれば、いかなる事態が生じますか。その具体的内容及び理由を書いてください。

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

Ülkenize döndüğünüz takdirde ne tür bir tutumla/durumla karşılaşmayı bekliyorsunuz?
Karşılaşmayı beklediğiniz durumu ve buna ilişkin sebepleri ayrıntılı olarak açıklayınız.

Not: Eğer açıklamanız bu bölüme sığmıyorsa ayrı bir dosya kağıdına yazabilirsiniz.

4

(1) あなたは上記 1-1 又は 1-2 の理由により逮捕、拘留、拘禁その他身体の拘束や暴行等を受けたことがありますか。

1-1. veya 1-2. soruda belirttiğiniz sebepten dolayı daha önce hapsedildiniz ya da fiziksel olarak alıkonuldu veya saldırıya uğradınız mı ?

はい いいえ
Evet Hayır

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。

“Evet” şıkkını işaretlediyseniz, alıkonulma olayını veya uğradığınız saldırıyı ayrıntılı olarak açıklayınız.

時期・期間 Tarih/Süre	場所 Yer	行為者 Alıkonuyan ya da saldırıda bulunan	行為の内容 Açıklama	理由 Sebeup

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

Not: Eğer açıklamanız bu bölüme sığmıyorsa ayrı bir dosya kağıdına yazabilirsiniz.

(2) あなたは上記 1-1 又は 1-2 の事情以外に、逮捕、拘留、拘禁その他身体の拘束や暴行等を受けたことがありますか。

1-1. veya 1-2. soruda belirttiğiniz durumların dışında daha önce hapsedildiniz ya da fiziksel olarak alıkonuldu veya saldırıya uğradınız mı ?

はい いいえ
Evet Hayır

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。

“Evet” şıkkını işaretlediyseniz, alıkonulma olayını veya uğradığınız saldırıyı ayrıntılı olarak açıklayınız.

時期・期間 Tarih/Süre	場所 Yer	行為者 Alıkonuyan ya da saldırıda bulunan	行為の内容 Açıklama	理由 Sebeup

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

Not: Eğer açıklamanız bu bölüme sığmıyorsa ayrı bir dosya kağıdına yazabilirsiniz.

5

(1) あなたの家族は上記 1-1 又は 1-2 の理由により逮捕、拘留、拘禁その他身体の拘束や暴行等を受けたことがありますか。

1-1. veya 1-2. soruda belirttiğiniz sebepten dolayı ailenizden biri ya da birileri daha önce hapsedildi ya da fiziksel olarak alıkondu veya saldırıya uğradı mı ?

はい いいえ
Evet Hayır

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。

“Evet” şıkkını işaretlediyseniz, ailenizin yaşamış olduğu alıkonulma olayını veya uğradığı saldırıyı ayrıntılı olarak açıklayınız.

氏名 Ad	続柄 Yakınlık derecesi	時期・期間 Tarih/Süre	場所 Yer	行為者 Alıkoyma ya da saldırı da bulunan	行為の内容 Açıklama

(2) あなたの家族は上記 1-1 又は 1-2 の事情以外に、逮捕、拘留、拘禁その他身体の拘束や暴行等を受けたことがありますか。

1-1. veya 1-2. soruda belirttiğiniz durumların dışında ailenizden biri ya da birileri daha önce hapsedildi ya da fiziksel olarak alıkondu veya saldırıya uğradı mı ?

はい いいえ
Evet Hayır

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。

“Evet” şıkkını işaretlediyseniz, ailenizin yaşamış olduğu alıkonulma olayını veya uğradığı saldırıyı ayrıntılı olarak açıklayınız.

氏名 Ad	続柄 Yakınlık derecesi	時期・期間 Tarih/Süre	場所 Yer	行為者 Alıkoyma ya da saldırı da bulunan	行為の内容 Açıklama

6 あなたは本国政府に敵対する組織（本邦を含む。）に属していましたか。

Daha önce ülkenizdeki hükümete muhalif bir örgüte (Japonya'da olanlar dahil) üye oldunuz mu?

はい いいえ
Evet Hayır

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

“Evet” şıkkını işaretlediyseniz, söz konusu örgütü ayrıntılı olarak açıklayınız.

期間 Süre	組織名 Örgüt adı	役職 Göreviniz	活動内容 Faaliyetler

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

Not: Eğer açıklamanız bu bölüme sığmıyorsa ayrı bir dosya kağıdına yazabilirsiniz.

7 あなたは本国政府に敵対する政治的意見を表明したり、行動をとったことがありますか（来日後にとった行動を含む。）。

Daha önce ülkenizdeki hükümete muhalif bir siyasi görüş beyan ettiniz ya da (Japonya'ya geldikten sonraki eylemleriniz dahil) bu tür bir eylemde bulundunuz mu?

- はい いいえ
Evet Hayır

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

（注）この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

“Evet” şıkkını işaretlediyseniz, söz konusu muhalif görüşü ayrıntılı olarak açıklayınız.

Not: Eğer açıklamanız bu bölüme sığmıyorsa ayrı bir dosya kağıdına yazabilirsiniz.

8 上記 1－1 又は 1－2 の理由によりあなたに対して逮捕状の発付又は手配がなされていますか。

1-1. veya 1-2. soruda belirttiğiniz sebepten dolayı daha önce hakkınızda tutuklama emri çıkarıldı mı?

- はい いいえ
Evet Hayır

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

“Evet” şıkkını işaretlediyseniz, söz konusu tutuklama emrini ayrıntılı olarak açıklayınız.

年月日 Çıkarılma tarihi	機関名 Çıkaran makam	罪 状 Ceza

上記事実をどのような方法で知ったのですか。

Hakkınızda tutuklama emri çıkarıldığını nasıl öğrendiniz?

9 来日前、刑法犯罪を犯したことにより警察に逮捕され、検察官に起訴されたことがありますか。

Japonya'ya gelmeden önce polis tarafından tutuklandınız mı, savcılık hakkınızda suç duyurusunda bulundu mu?

- はい いいえ
Evet Hayır

「はい」と答えた場合は、その刑事裁判の結果を書いてください。

“Evet” şıkkını işaretlediyseniz mahkeme sonucunu belirtiniz.

年月日 Tarih	裁判所名 Mahkeme adı	罪 名 Ceza	判決内容 Karar

10 あなたは他の国に庇護を求めたことがありますか。

Daha önce başka bir ülkeye sığınma talebinde bulundunuz mu?

- はい いいえ
Evet Hayır

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

“Evet” şıkkını işaretlediyseniz, söz konusu iltica başvurusunu ayrıntılı olarak açıklayınız.

国名 Ülke	手続内容 Süreç içeriği	結果 Sonuç

11 外国大使館、国連（UNHCR）に庇護を求めたことがありますか（来日前、来日後いずれも記載）。

Daha önce yabancı bir ülke büyükelçiliğine veya Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği'ne (UNHCR) sığınma talebinde (Japonya'ya gelmeden önce ve geldikten sonra) bulundunuz mu?

- はい いいえ
Evet Hayır

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

“Evet” şıkkını işaretlediyseniz durumu açıklayınız.

年月日 Tarih	機関名 Kuruluş	結果 Sonuç

12 あなたは、上記 1 - 1 から 11 までに記載した内容を裏付ける資料を提出することができますか。

1-1'den 11'a kadar olan sorulara verdiğiniz yanıtları kanıtlayacak materyaller sunabilir misiniz?

- はい いいえ
Evet Hayır

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

“Evet” şıkkını işaretlediyseniz, söz konusu materyalleri ayrıntılı olarak açıklayınız.

資料名 Materyal	内容 İçerik	提出理由 Materyali sunuş nedeniniz	提出予定時期 Materyalin sunulabileceği tarih

13 あなたが迫害を受けるおそれのあった国から脱出した日から日本に上陸するまでの経緯について具体的に書いてください。
複数の国を経由した場合は、全て書いてください。

Öldürülme riski ile karşı karşıya olduğunuz ülkeden kaçtıktan sonra Japonya'ya nasıl geldiğinizi ayrıntılı olarak açıklayınız.
Varsa Japonya'ya gelmeden önce geçtiğiniz tüm ülkeleri belirtiniz.

年月日 Tarih	出国港 (出発地) Çıkış limanı (Çıkış yapılan yer)	年月日 Tarih	入国港 (到着地) Varış limanı (Giriş yapılan yer)	運送業者名 Ulaşım	便名又は船名 Sefer sayısı ya da gemi adı

今回の日本への入国について該当するものにチェックしてください。

Japonya'ya nasıl giriş yaptınız? Uygun şıkkı işaretleyin.

Japonya'ya 直行 第三国経由
doğrudan kendi ülkemden geldim üçüncü bir ülke üzerinden geldim

第三国経由の場合は、該当するものにチェックしてください。

Japonya'ya üçüncü bir ülke üzerinden geldiyse, uygun şıkkı işaretleyin.

乗換え 滞在
Ülkeden transit geçiş yaptım. Ülkede kaldım.

第三国に定住した場合は、具体的に書いてください。

Üçüncü bir ülke şıkkını işaretlediyseniz, durumu ayrıntılı olarak açıklayınız.

国名 Ülke	滞在期間 (~) Kalış süresi (Başlangıç: Bitiş:)	滞在目的 Kalış amacı	滞在场所 (電話番号) İkamet edilen yer (Telefon numarası)	生活状況 Oturma durumu

14 あなたは、日本で難民・補完的保護対象者認定申請ができることを、いつ、どこで、どのようにして知りましたか。

Japonya'da mültecilik ve tamamlayıcı koruma başvurusunda bulunabileceğinizi ne zaman, nereden ve nasıl öğrendiniz?

17 来日後 6 月以内に難民・補完的保護対象者認定申請を行っていない人は、申請が遅れた理由を具体的に書いてください。

Japonya'ya gelişinizi takip eden 6 ay içinde mültecilik ve tamamlayıcı koruma başvurusunda bulunmadıysanız gecikme sebebini ayrıntılı olarak açıklayınız.

18 来日後、刑法犯罪を犯したことにより警察に逮捕され、検察官に起訴されたことがありますか。

Japonya'ya geldikten sonra polis tarafından tutuklandınız mı, savcılık hakkınızda suç duyurusunda bulundu mu?

はい いいえ

Evet Hayır

「はい」と答えた場合は、その刑事裁判の結果を書いてください。

“Evet” şıkkını işaretlediyseniz mahkeme sonucunu belirtiniz.

年月日 Tarih	裁判所名 Mahkeme adı	罪名 Ceza	判決内容 Karar

19 第三国への渡航を希望しますか。

Üçüncü bir ülkeye seyahat etmek istiyor musunuz?

はい いいえ

Evet Hayır

「はい」と答えた場合は、渡航先国及びその理由を具体的に書いてください。

“Evet” şıkkını işaretlediyseniz, seyahat etmek istediğiniz üçüncü ülkeyi ve seyahat nedeninizi ayrıntılı olarak açıklayınız.

20 迫害を受けるおそれ以外の理由で、本国に帰国できない理由があれば、具体的に書いてください。

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

Zulüm tehditi altında olmanın dışında ülkenize dönmenizi engelleyen başka sebepler varsa, söz konusu sebepleri ayrıntılı olarak açıklayınız.

Not: Eğer açıklamanız bu bölüme sığmıyorsa ayrı bir dosya kağıdına yazabilirsiniz.

21 現在の健康状態はどうですか。

Şu anki sağlık durumunuz nasıl?

良好
İyi

不良
Kötü

「不良」と答えた場合は、その状況を具体的に書いてください。

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

“Kötü” şıkkını işaretlediyseniz, sağlık durumunuzu ayrıntılı olarak açıklayınız.

Not: Eğer açıklamanız bu bölüme sığmıyorsa ayrı bir dosya kağıdına yazabilirsiniz.

22 難民調査官がインタビューする場合、通訳は必要ですか。

Sorgulama memurunun sizi sorgulaması sırasında bir çevirmene ihtiyacınız var mı?

はい いいえ
Evet Hayır

必要とする場合は何語を希望しますか。

“Evet” şıkkını işaretlediyseniz bir lisan belirtiniz.

_____ 語
Lisan

その他通訳に関して希望する事項があれば、理由とともに書いてください。(例：通訳人の性別、国籍)

Çeviriyle ilgili başka talepleriniz varsa nedenlerle beraber belirtiniz. (çevirmenin cinsiyeti ve uyuşu vs.)

23 難民調査官がインタビューする場合に、通訳に関すること以外で配慮してほしいことがあれば、理由とともに記入してください。

(例：難民調査官の性別)

Sorgulama memuru sizinle mülakat yaparken çevirmenle ilgili konular dışında dikkate alınmasını istediğiniz diğer hususleri nedenleriyle birlikte belirtiniz.
(örneğin memurun cinsiyeti vs.)

以上の記載内容は、事実と相違ありません。

İşbu başvuru formundaki tüm bilgilerin gerçek ve doğru olduğunu beyan ederim.

申請者（代理人）の署名

Başvuru sahibinin (ya da temsilcisinin) imzası

年 月 日

Tarih: Yıl Ay Gün